

倫敦幽蘭琴社為英國添濃郁藝術氣息

中樂暑期學校和音樂會圓滿成功

倫敦的八月處處洋溢著濃厚的藝術的氣息，一年一度的BBC Proms音樂節和諾丁山狂歡節(Notting Hill Carnival)在這個月份舉行，參觀V&A博物館和自然歷史博物館(Natural History Museum)的人群不斷。在此濃郁的文藝氣氛下，倫敦幽蘭琴社2013年暑期學校和十周年音樂會也在最著名的王家艾伯特音樂廳正對面的王家音樂學院舉辦。

這個在8月23日至26日舉行的活動，再次由查理斯基金會(中國)贊助，為期4天的中國音樂暑期課程吸引了來自世界各地不同地方的愛好者。學員們既有該琴社的中西人士，也有從中國香港和大陸來的留學生、日本人和澳洲的華人，有些且不惜長途跋涉從卡迪夫、謝菲爾德(Sheffield)、劍橋而來，甚至有遠自澳洲飛來的。可見古琴的吸引力已是世界性的。據組織者表示，由於報讀古琴的學生數量大大超出預期，而報讀古箏的學生則較遲報名，為遵守先報先得的原則，主辦方不得不提前截止學生報名並臨時取消今年的古箏課程，而把學位讓給古琴的學生。

古琴又稱七絃琴，為中國音樂史上最古老和重要的樂器，屬中國文人四藝「琴棋書畫」的第一要素，一個承載著厚重中國文化歷史的高雅樂器，亦是唯一一個被聯合國教科文組織列為「人類口頭和非物質文化遺產代表作」的中國樂器。與其他樂器不同，在工尺譜和簡譜都可以被西方五線譜取代的今天，古琴仍沿用減字譜，一種使用了千年而仍無法被取代的古老記譜法。即使這樣，「口傳心授」仍然是古琴重要的傳習方式。

與往屆一樣，課程以授課、練習、

講座和小型音樂會的形式傳授。課程分了初級和中級班，全程以英文講中文教授古琴。此屆學生練得很認真，早出晚歸將左手手指練得通紅，有的還出了血泡。日本學生同時也是音樂人的Kazumi上課非常認真，因為認識日文，學習古琴的減字譜對她來說很輕鬆，她在中級班裡與大家一起學彈古曲《平沙落雁》。來自倫敦的Peter，二十出頭的小伙子第一次學古琴，他非常興奮。來自劍橋的Adam還把自己的古琴從劍橋帶來倫敦上課。澳洲來的Savina表示，沒想到可以學到這麼多古琴知識，這個活動給在英國的中西人士提供了學習和交流中國音樂的機會，她表示下次還會再來。

今年的講座中演了幾位中國古琴大師，包括李祥霆、龔一和曾成偉在英國時珍貴的演出錄像，讓學員可以體會到不同派別古琴曲的演奏風格。講座中還向學員示範了傳承千年的古琴特有的上弦方法以及古琴平日的維護知識。在唯一與古琴合奏的樂器：簫的講座中，則精彩又詳盡地介紹了中國南、北簫，琴簫，及中國簫到韓國和日本後的發展。

音樂會將此次活動推向了高潮，激發了全場觀眾的熱情。為此次結業表演和慶祝琴社十周年結成一體的音樂會帶



倫敦幽蘭琴社暑期學校和十周年音樂會成功舉行。

來高潮，琴社還邀請到獲得英國大獎的女子絃索四重奏來助演，為音樂會增添了色彩。

觀眾一早將會堂坐得滿滿的，音樂會在古琴獨奏中開始，程玉博士演奏了古琴名曲《梅花三弄》、12歲的小男孩秋至很熟練和有意味的演奏了《秋風詞》。7位中級班的學員在程玉博士的帶領下齊奏了古琴曲《關山月》和《酒狂》。難得的古琴音樂在世界頂級音樂學院的英國王家音樂學院中縈繞，沉浸在這中華古韻中的觀眾在音樂會後仍遲遲不願離去。不少觀眾說：「真沒想到在英國倫敦還能聽到和見到古琴，太激動了！」四重奏又演奏了膾炙人口的《茉莉花》和《搖籃曲》。一位上台獻給程博士鮮花的觀眾說「一束鮮花遠不能表達我對你們精彩表演的感動和震撼，遠遠超過期待」。



程玉博士在現場的精彩演出令人激動。

倫敦幽蘭琴社2013中國音樂暑期課程以結業匯報演出音樂會的琴聲劃上句號。據了解，倫敦幽蘭琴社每兩週在倫敦大學亞非學院都有古琴聚會，如果對古琴有興趣朋友仍然可以免費參加。欲知詳情，請瀏覽倫敦幽蘭琴社網站：<http://www.ukchinesemusic.com/londonyoulanqin/>

赴華簽證申請新規 9月1日起執行

本報記者陳帆紐約報導
《中華人民共和國外國人入境出境管理條例》將於9月1日正式實施，普通簽證由原本的8類9種調整到12類16種。中國駐紐約總領事館官方網站於日前公布詳細規定，呼籲簽證申請者關注，並提醒民眾，新版的簽證申請表也將於9月1日同步啟用。

普通簽證中將新增S系列簽證、Q系列簽證、M字簽證和R字簽證。申請簽證時，需準備的基本材料包括：護照、簽證申請表及照片、合法居留或居留證明(適用於不在國籍國的簽證申請者)、原中國護照或原中國簽證(適用於曾有中國國籍、後加入外國國籍者)。新增的四類簽證申請中，與華人關係緊密的為探親華人Q系列簽證。該系列分為Q1字簽證，適用於因家庭團聚申請赴中國居留的中國公民的家庭成員、和具有中國永久居留資格的外國人的家庭成員、以及因寄養等原因申請入境居留的人員。

如係家庭團聚事由，申請簽證時還須提供：居住在中國境內的中国公民或具有中國永久居留資格的外國人出具的邀請函件、邀請人的中國身分證複印件或外國人護照及永久居留證複印件、申請人與邀請人之間的家庭成員關係證明原件和複印件。

伯明翰華社中心 辦各程度英文班

本報訊

伯明翰華人社區中心英文班(ESOL)課程，特別為初學者而設，課程分別有初級班、中級班及高級班，因應學生的英語水平而分設不同級別。

學員會在課程中學習到四種英語技能，包括會話、閱讀、書寫及聆聽。課程運用多種不同教學練習和活動，例如閱讀及寫作理解、扮演角色、家課練習及分組活動等等。課堂當中亦包含不同主題教育：個人及家庭；人際及社會關係；健康；教育；購物；休閒及旅遊；求職技巧；學習技巧及考試練習。

入學要求：在入讀英文班之前，各學員必須接受英語水平測試，因應學員成績然後作出分班。在課堂中，導師亦會安排一些普通測驗學員。而在每一季學期完結前，各學員亦會接受一次考試，從考試中得知自己的學習進度。

基礎英文班：新生註冊日期：9月9日星期一上午9時30分至下午2時；舊生註冊日期：9月2日星期一上午9時至10時50分

上課地址：伯明翰華人社區中心
英文班課程特別為初學者而設，沒有入學要求，歡迎從未接觸過英語之人士或想溫故知新人士，修讀本英文班後可申請報讀ESOL ENTRY1。

有意者請聯絡：伯明翰華人社區中心(Chinese Community Centre - Birmingham, 99 Bradford Street, Digbeth, Birmingham B12 0NS)

電話：0121 685 8510
電郵：service@chinesebirmingham.org.uk

英國中文教育促進會會長伍善雄率隊參加

「華文教育·教師研習」英國班學習座談會



教師們聚精會神上課。

本報訊
7月30日下午，2013國僑辦「華文教育·教師研習」英國班學習座談會在九江學院舉行。

英國中文教育促進會會長伍善雄，九江學院教授、中國書法家學會理事崔廷瑤，九江學院教師鄭連聰、蔣楓露、黃微，白鹿洞書院辦公室主任郭宏達，中國剪紙學會理事事中和等教師及全體30名學員參加了學習座談會。座談會由九江學院國際合作交流處處長帥式毅主持。

伍善雄會長充滿深情地講述了海外華文老師在華文教育的途中做出的貢獻與肩負的使命，鼓勵英國班的老師珍惜此次學習的機會，要和九江的老師們

積極交流。另外伍會長還特別感謝國務院僑辦、江西省外僑辦、及九江學院對華文教育研習班的大力支持，感謝九江學院對此次「華文教育·教師研習」英國班教學活動的精心安排，本次研習活動課程安排內容詳實、形式豐富，英國班學員不負此行。

幾位嘉賓先後從書法、書院文化、文化大觀、資訊技術教學技能、太極拳、剪紙藝術等方面向大家介紹在接下來的培訓中大家學習的方向。英國班學員也簡短地作了自我介紹。

大家一致認為，這種座談會的形式非常好，有助於大家及時溝通瞭解，會有效地提升培訓效果。

學習是從早上7時開始的，教師教得認真，學員學得刻苦，培訓效果良好。

英國中國旅遊 China Travel Service & Information Centre Ltd 訂票熱線：020 7388 8838 英國總部：124 Euston Road, London NW1 2AL 代辦中國/越南簽證/歐星車票

行季30公斤 北京 £466 含稅起 奧地利航空	夏季特價 行李46公斤 香港 £588 含稅起 芬蘭航空	北京上海福州廈門同價 免費經停香港 廣州 £586 含稅起 國泰航空	行季46公斤 上海 £566 含稅起 德國漢莎航空
--------------------------------	---------------------------------------	---	---------------------------------

分類廣告代收處 英國代理 倫敦唐人街 光華書店02074373737 新聯貿易有限公司02074377468 曼城 益萬公司01616829988 伯明翰 聯合旅遊01216666338 利物浦 鴻圖超級市場 01517085409 法國代理 巴黎13區 萬年樂影音總匯01 45 86 63 64 通用電子公司01 45 85 49 62 英國查詢電話：020 8732 7628 傳真：020 8732 7630 法國查詢電話：(33)0 1.45.83.80.83 傳真：(33)0 1.45.82.88.55

<p>UNITED KINGDOM 英國</p> <p>生意出讓 Lincoln區前景好生意3000-3500樓上有2房58千有意者請電07440 295 180黃洽</p> <p>香港收地 新界各區(E5605) 遠近有路大細都要高價快收錢及工商舖住曾生香港+852 9482 3981 電郵info@cheerway.com.hk</p> <p>92省Gentilly披薩店讓 位於市中心近地鐵及工業區餐館內200座位露天200座位兩層License 4讓34萬歐月租3500歐HT請電0616128240/0612172459/0610142602 (B0708m1)</p> <p>92中餐誠聘 二手站板一名備居留有意者請電0619599120</p>	<p>FRANCE 法國</p> <p>生意出讓 92省Chatillon意法餐讓 近市中心及工業區面對火車站100座位連走廊週末歌舞表演讓24萬歐月租1350歐TTC請電0616128240/0612172459 (B0708m2)</p> <p>92省Clamart披薩店讓 面對火車站餐館80座位露天30座位週末歌舞表演連三房一廳住宅共讓24萬歐月租2600歐TTC請電0616128240/0612172459 (B0708m3)</p> <p>13區美容按摩院 開業4年客戶穩定素質好現招聘正規按摩師2名備居留為正派性格好容易溝通女性電0613068358 (F0422m)</p>	<p>SWITZERLAND 瑞士</p> <p>環境全球 走在前頭 經驗會計 London W1 (E5635) 需二年以上會計師樓經驗CV致 kent@ks Wong.co.uk</p> <p>Saint Grégoire 35省 亞洲超市位於商業區賣亞洲印度非洲食品亞洲速食裝飾品廚房設備600平方+樓層100平方25個車位月租6000歐TTC年營業額130萬售價60萬 電話069873838 (F0427m)</p> <p>26省buffet讓 離巴黎2小時火車地段好裝修新鄰近麥當勞旅館超市另請大廚一名請電 0629985763 (F0501)</p> <p>巴黎5區外賣店 近St Michel現聘一名全職店員有經驗備居留薪優有意者請聯繫朱先生0675363064 (F0501m)</p>	<p>GERMANY 德國</p> <p>聘請 瑞士Vevey市 Kirin餐館誠聘亞裔主廚會講中文有意請電 +(41) 21 9223288 (B0713s)</p> <p>67省大型商場區 戲院和麥當勞對面新建7000㎡娛樂城包括保齡球和電子遊戲等等現有一間450㎡空地可做餐館2012年底交店有意請電 06 22 00 58 44 (F1130)</p> <p>78省中泰餐讓 位Chaville-Velizy商場70位近密集寫字樓區停車方便生意潛力大月租二千€讓30萬€另聘熟手3名工待聘 0786357597/0777339107 (B0627m)</p> <p>Cafe-bar 出讓 巴黎19區Porte de la Villette咖啡酒吧60座位樓上住家一房一廳月租1300€讓16萬歐有意電0606580769 (F0806m)</p> <p>各類服務 給力專業搬家 租車搬貨物等家政服務室內衛生打掃一條龍服務專業搬運服務備有自動升降機聯繫電話0751522230或0667375858衛生 0623850666 (F0424m)</p>
---	---	---	--